

Zaragoza

HOSTELERA

Nº 339 | OTOÑO 2019



El Concurso de Tapas celebra su 25 aniversario del 7 al 17 de noviembre con novedades y muchas tapas.

Visitamos el Bar Cadillac, que ha participado en 20 ocasiones consecutivas en el Concurso de Tapas.

Recorremos el barrio de Casablanca para conocer su historia y evolución a lo largo de los años.

Un deseo para cada estación del año

CAFÉ DE AUTOR
**CUATRO
DESEOS**



EL TOSTADERO®

ESPRESSO EVOLUTION



Avalado por los premios obtenidos

Feliz Pilar 2019



www.eltostadero.com



EDITORIAL

Toca hablar de nuevo del Concurso de Tapas de Zaragoza y Provincia, y es que no todos los años se celebra el XXV aniversario de un certamen que ha tenido tanta importancia para la hostelería zaragozana y que, tras su éxito, se ha replicado en infinitud de ciudades y pueblos de toda España. Es el certamen oficial más antiguo del país y, por lo tanto, del mundo, y ha contribuido de forma decisiva a la evolución de las tapas, las barras y, en general, de la hostelería de la provincia. En su origen se creó en los años 90 como una forma de incentivar a los profesionales del sector para crear nuevas y más modernas tapas y que las barras de los establecimientos de Zaragoza siguieran la estela de las de otras ciudades en las que, por aquel entonces, la cultura del tapeo estaba mucho más arraigada. Tras estos 25 años de trabajo y constante evolución, podemos constatar que estos objetivos se han logrado con creces, no solo posicionando a Zaragoza como uno de los referentes del tapeo a nivel nacional, sino también con el nivel que han alcanzado las tapas de la provincia, con auténticas obras de arte convertidas en platos en miniatura, y se ha logrado activar el consumo y llenar los bares durante unas fechas complicadas. Este año, del 7 al 17 de noviembre, volveremos a disfrutar, por vigésimo quinta vez, del Concurso de Tapas de Zaragoza y Provincia, un evento gastronómico tan esperado por los zaragozanos como por los propios hosteleros. ¡Os esperamos a todos en la gran fiesta del tapeo!

JOSÉ MARÍA MARTELES, *presidente de Cafés y Bares.*



PORTADA

La portada de este número, el 339 de la revista Zaragoza Hostelera, está basada en la celebración del 25 aniversario del Concurso de Tapas de Zaragoza y Provincia.

Zaragoza
HOSTELERA

EDITA:

Asociación de Cafés
y Bares de Zaragoza
976 21 52 41
www.cafesybares.com

REDACCIÓN, PUBLICIDAD Y MAQUETACIÓN:

IACOM CONSULTING XXI, S.L.
comunicacion@iacom.es

IMPRESIÓN:

IMPRENTA FÉLIX ARILLA
Depósito legal: Z-1040/78

ÍNDICE

EL CONCURSO DE TAPAS CELEBRA SU 25 ANIVERSARIO

Del 7 al 17 de noviembre, el Concurso de Tapas de Zaragoza y Provincia celebrará su 25 aniversario con una serie de actos para conmemorar el certamen de tapas más antiguo de España.



PÁGINAS

6-7



Página 08

**SHERMAN'S CLUB,
GANADOR DE LA
II RUTA VERMUT
CINZANO**

Página 14

**ENTREVISTA A
SARA FERNÁNDEZ,
VICEALCALDESA**

Página 19

**BAR CADILLAC, UN
EMBLEMÁTICO DE
ZARAGOZA**

Página 26-29

**CONOCE LA
COMARCA DEL
BAJO ARAGÓN**

Página 10-11

**HABLAMOS CON
LUIS FEMIA,
GERENTE DE CAFÉS
Y BARES**

Página 18

**HABLAMOS CON EL
PRESIDENTE DE LA
DPZ**

Página 22-23

**RECORREMOS
CASABLANCA Y SUS
BARES**

Página 30-33

**PROGRAMA DE
FIESTAS DEL
PILAR 2019**

-PROYECTOS Y EQUIPAMIENTOS PARA HOSTELERÍA: Hacemos proyectos personalizados porque sabemos que cada negocio debe ser único para tener el éxito asegurado.
-LLAVES EN MANO: Dinos cómo te imaginas tu negocio y nosotros lo hacemos realidad con equipamientos de alto rendimiento.
-SERVICIO TÉCNICO: Ofrecemos servicio técnico multimarca.

By
A.J - Kitchen
design

*Imagina tu negocio,
nosotros nos encargamos de lo demás!*



645 486 399



@ajkitchendesign



antonio@aj-kitchen.es



www.aj-kitchen.es





EL CONCURSO DE TAPAS CELEBRA A LO GRANDE SU 25 ANIVERSARIO

EL CERTAMEN OFICIAL MÁS ANTIGUO DE ESPAÑA TIENE PREVISTO REPARTIR MÁS DE 50.000 TAPAS DURANTE SU XXV EDICIÓN QUE TENDRÁ LUGAR DEL 7 AL 17 DE NOVIEMBRE PARA BUSCAR LA MEJOR TAPA DE ZARAGOZA.

Cada vez queda menos para celebrar el evento gastronómico más esperado de Zaragoza, la XXV edición del Concurso de Tapas que este año coincide con su 25 aniversario. Por ello, se espera con especial ilusión la llegada del certamen de tapas más antiguo de España que este 2019 tendrá lugar del 7 al 17 de noviembre. Poco a poco se van conociendo más detalles de esta cita tan esperada a la que se han unido patrocinadores como Comercial Doshier o Bantierra, que tras colaborar durante varios años en el Concurso de elección del cartel del certamen, se incorpora como patrocinador bronce. También continúan otras empresas como AJ Cash, Arabet Apuestas Deportivas, San Lamberto 2000 o TGT. Junto a las tapas no pueden faltar las bebidas, por lo que este año el certamen

contará con Coca-Cola, Cervezas Ambar y Cinzano como patrocinadores de oro, aunque todavía quedan muchos más por confirmar. Con motivo del 25 aniversario del certamen, la Asociación de Cafés y Bares de Zaragoza tiene previsto que se repartan más de 50.000 tapas durante los días del Concurso, por lo que se espera una celebración por todo lo

EL 26 DE NOVIEMBRE TENDRÁ LUGAR LA GRAN FINAL DEL CONCURSO

alto en la capital aragonesa y provincia. Además, este año el Concurso ha llevado a cabo una serie de cambios con los que se pretende seguir mejorando la dinámica del certamen, por lo que este año cada establecimiento solo presenta una única tapa como propuesta. Será el jurado el que se encargue de catalogarlas y premiarlas en sus diferentes categorías que se dividen en: Mejor Tapa de Zaragoza, Tapa Original, Tapa Mediterránea, Tapa Aragonesa y Tapa Popular. Siguiendo con las novedades, desaparecen los bonos para disfrutar de las tapas. Este año se venderán tickets individuales que incluirán tapa y consumición (vino, agua, vermouth, caña, refresco o aperitivo) por 3€. El 26 de noviembre será la Gran Final en la que conoceremos la Mejor Tapa de Zaragoza, así como el resto de ganadores de un certamen que año tras año deja huella.

FECHAS DEL CONCURSO

del 7 al 17 de Noviembre

SEMIFINALES

18/19 de Noviembre

FINAL

Martes 26 de Noviembre

PREMIOS

MEJOR TAPA DE ZARAGOZA:

1º/2º/3º

MENCIONES

Mejor Tapa Aragonesa: 1º / 2º / 3º
Mejor Tapa Original: 1º / 2º / 3º
Mejor Tapa Mediterránea: 1º / 2º / 3º
Mejor Tapa Popular: 1º / 2º / 3º

TAPA + BEBIDA: 3 EUROS

Con la eliminación de los tickets, los clientes pagarán las tapas de forma individual y todo el importe será para el establecimiento. El precio de la tapa con una bebida será de 3 euros

AJ CASH

SOLUCIONES Y CONTROL EN EL PUNTO DE VENTA

NUEVA UBICACIÓN

Calle Gertrudis Gómez de Avellaneda, 67
(Esquina C/José Donoso)

www.ajcash.com

Tel.976 298 850



¡¡FELIZ 25 ANIVERSARIO!!

En AJ-CASH estamos orgullosos de apoyar al sector hostelero y patrocinar el Concurso de Tapas de Zaragoza y Provincia en esta edición tan especial.



SHERMAN'S GANA LA II RUTA DE CINZANO

EL SICILIANO, VERMUT
ELABORADO POR SHERMAN'S
CLUB, SE CONVIERTE EN EL
MEJOR VERMUT PREPARADO
CINZANO DE ZARAGOZA.

El Siciliano, vermut elaborado por Sherman's Club, se convirtió el pasado 26 de septiembre en el Mejor Vermut Preparado Cinzano de Zaragoza durante la gran final de la II Ruta Concurso de Vermut Preparado Cinzano. El evento se celebró por segundo año consecutivo del 19 al 29 de septiembre en la capital aragonesa para encontrar el mejor vermut de la ciudad. Coco & Bibi Restaurant, La Torre Plaza MaiTai_Exotico, Bloody Zaragoza, Mazmorra by Macera y Sherman's Club

fueron los establecimientos que llegaron a la final para elaborar sus combinaciones ante el jurado, resultando este último ganador de la segunda edición. El evento organizado por Cinzano y apoyado por la Asociación de Empresarios de Cafés y Bares de Zaragoza y provincia se convirtió por segundo año en una iniciativa cuyo objetivo es promocionar la hora del aperitivo con la elaboración de vermut preparado, una bebida que ha recuperado su popularidad en los últimos años.

Más de 50 establecimientos ofrecieron durante 10 días sus propuestas de vermut cuyos requisitos para participar debían ser los siguientes: contener un 75% mínimo de base vermut Cinzano (a elegir entre la gama de productos Cinzano: rosso o blanco) y un 25% restante de libre elección con un máximo de 4 ingredientes. Durante la ruta que tuvo lugar durante 10 días cada establecimiento ofreció un vermut preparado acompañado con una pequeña tapa/gilda/vinagrillo por un precio de 3,5 €.



LA SEMANA DE GOYA DEDICÓ 15 TAPAS AL PINTOR



DEL 20 AL 29 DE
SEPTIEMBRE LA TERCERA
SEMANA DE GOYA OFRECIÓ
UNA RUTA GASTRONÓMICA
POR 15 ESTABLECIMIENTOS
QUE ELABORARON TAPAS
INSPIRADAS EN EL PINTOR
ARAGONÉS.

La III Semana de Goya, un evento organizado por la Cámara de Comercio de Zaragoza, tuvo lugar del 20 al 29 de septiembre para realzar la figura de Goya a través de diferentes acciones que aglutinaron manifestaciones culturales y

turísticas afines, a las que la Asociación de Cafés y Bares de Zaragoza y provincia también se quiso sumar. De este modo, 15 bares asociados ofrecieron durante los 10 días del evento una tapa especial dedicada o inspirada en el pintor. El criterio para esta ruta

gastronómica estuvo basado en la cercanía de los establecimientos a los cuatro principales puntos de la ciudad donde se puede visitar el legado de Goya en torno a cuatro emblemáticas plazas: Santa Cruz, plaza del Pilar, plaza de La Seo y plaza de Los Sitios.

IPGSoft
...desde 1987



soluciones SaaS

soluciones informáticas como servicio:

- CONTABILIDAD
- FACTURACIÓN
- CRM
- COMPLIANCE
- IPGSYNC
- PROTECCIÓN DE DATOS

Conozca konxultaria.com



comunicaciones fehacientes

- envío de CERTIFICADOS
- SMS certificados
- FIRMA DE CONTRATOS "on line"

Conozca factorymail.es



consultoría aplicada

- ANÁLISIS previo
- SOLUCIONES "Ad hoc"
- IMPLANTACIÓN y SOPORTE



soluciones informáticas

- software ERP/CRM
- BUFETE DE ABOGADOS
- PRODUCCIÓN
- PRESENCIA
- TRAZABILIDAD
- CONTABILIDAD
- NÓMINA
- SOLUCIONES "Ad hoc"



diseño

- DISEÑO GRÁFICO y WEB
- BRANDING
- IDENTIDAD CORPORATIVA
- VIDEOS CORPORATIVOS
- CAMPAÑAS DE PUBLICIDAD
- INTERIORISMO
- FOTOGRAFÍA
- FERIAS Y EVENTOS
- ESCAPARATISMO
- MERCHANDISING



soluciones 360°

- ANALIZAMOS TU EMPRESA
- GESTIONAMOS LOS MEDIOS
- SOLUCIONES COMPLETAS: asesoría, consultoría, soluciones informáticas, diseño y protección de datos (RGPD)

Conozca nuestras
soluciones SaaS

Konxultaria.com

"Konxultaria, estés donde estés"

telfs.902362877 / 978832811 • www.ipgsoft.com • info@ipgsoft.com

"EL SECTOR VIVE UN BUEN MOMENTO A NIVEL AUTONÓMICO Y LOCAL"



→ **LUIS FEMIA, GERENTE DE LA ASOCIACIÓN DE CAFÉS Y BARES DE ZARAGOZA Y PROVINCIA, NOS CUENTA CÓMO SE ENCUENTRA LA SITUACIÓN HOSTELERA Y LOS PROBLEMAS A LOS QUE SE ENFRENTAN LOS EMPRESARIOS DEL SECTOR.**

¿CÓMO ESTÁ ACTUALMENTE EL SECTOR HOSTELERO EN LA PROVINCIA DE ZARAGOZA?

Creo que el sector, tanto a nivel autonómico como local, vive un buen momento. La importancia del Turismo - y dentro del mismo, de la hostelería - es cada vez mayor. Según los últimos datos de evolución de trabajadores afiliados a la Seguridad Social del mes de agosto, en el mismo se emplean 40.526 personas en Aragón (24.858 en Zaragoza), se trata de un sector con más de 16.000 empresas a nivel regional, y representa aproximadamente un 8,70 % del sustrato empresarial de nuestra Comunidad.

¿A QUÉ PROBLEMAS SE ENFRENTAN HOY EN DÍA LOS HOSTELEROS Y SUS NEGOCIOS?

Un problema recurrente - aunque no especialmente reciente - es el de la competencia desleal. La competencia en igualdad de condiciones no sólo es buena sino necesaria, pues ayuda a innovar y mantenerse en constante evolución. Por contra, debemos rechazar y combatir aquellos modelos empresariales que representan una oferta análoga a la de los negocios hosteleros con

requisitos de imposición y mantenimiento menores o asimétricos. Recordemos, por ejemplo, el fenómeno de las panaderías - pastelerías con degustación, cuya proliferación ha disminuido en la práctica desde la aprobación del Acuerdo interpretativo de la Comisión de Espectáculos Públicos de Aragón de enero de 2017. O, más reciente, el fenómeno de los establecimientos ocasionales de venta de comida en la vía pública: muestra gastronómica aragonesa, mercado medieval, etc., que incumplen sistemáticamente la normativa de referencia en materia turística, sanitaria, etc. y generan una imagen nefasta del sector frente al turista.

¿EN QUÉ PROYECTOS ESTÁ TRABAJANDO LA ASOCIACIÓN?

Estamos en la recta final de la organización de la II Ruta del Vermut Preparado, que organizamos conjuntamente con Cinzano. En paralelo, estamos trabajando en la organización de la XXV Edición del Concurso de Tapas de Zaragoza y Provincia. Precisa-



mente, fruto de esa experiencia, formamos parte de la Comisión Organizadora del I Campeonato Oficial de Tapas y Pinchos de España, que se celebrará en enero de 2020 en Fitur.

EL CENTRO DE FORMACIÓN YA LLEVA UNOS MESES FUNCIONANDO. ¿CÓMO HAN RESPONDIDO LOS HOSTELEROS A ESTA OFERTA FORMATIVA? ¿QUÉ VA A APORTAR AL SECTOR?

La aceptación durante este año por parte de los profesionales y empleados del sector ha sido buena, han valorado de forma satisfactoria tanto la labor docente del claustro, como las instalaciones y los contenidos impartidos. Nuestra vocación como Centro es ser capaces de coordinarnos con el resto de organizaciones docentes en la materia con el fin de aportar una oferta diferencial y complementaria, aportando herramientas tanto a empresarios como trabajadores de las diferentes tipologías de negocio de nuestro subsector, con la finalidad de que puedan implementarlas en sus negocios.

¿QUÉ DEMANDAS SE HACEN DESDE EL SECTOR A LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS?

Ya hemos mantenido diferentes encuentros con responsables municipales, y tenemos diferentes reuniones programadas. Antes de las elecciones municipales elaboramos un documento de propuestas asociativas en torno a diferentes ámbitos competenciales: urbanismo, turismo, cultura, servicios públicos, etc. En síntesis, las demandas se pueden sintetizar en dos bloques: La intensificación y consolidación de las relaciones entre el sector público y las Administraciones Públicas en materia de impulso y consolidación de proyectos de promoción en materia de turismo gastronómico, contando con la dotación presupuestaria necesaria para ello; la necesaria aplicación de los criterios de lógica, prudencia y proporcionalidad en aprobación de nuevas normas, modificación de las preexistentes y aplicación de las mismas, garantizando mayores cotas de seguridad jurídica tanto para los titulares de negocios como para los potenciales emprendedores.



DE UNA BODEGA FAMILIAR...
UN VINO EXCEPCIONAL



TEL. 976 677 969 FAX.976 677 968
JOAQUIN COSTA, 32 EJE A DE LOS
CABALLEROS (ZARAGOZA)
señorio@señoriocincovillas.com

DISTRITO MÉXICO

ESTE CÉNTRICO LOCAL HA CONSGUIDO ACERCAR LA CULTURA MEXICANA A LOS ZARAGOZANOS CON UNA SERIE DE PROPUESTAS GASTRONÓMICAS INNOVADORAS Y ORIGINALES.



Jorge Escalante y Esther Layo, propietarios de Distrito México en la barra de El Federal.

Hace casi tres años que Jorge Escalante y Esther Layo tomaron la decisión de traer un pedacito de México a la capital aragonesa. “La idea de venir a Zaragoza es porque mi esposa es de aquí, y vimos que existía la necesidad de abrir un bar con destilados de Agave y cocina auténtica mexicana, ya que no había un local de estas características en la ciudad”, explica el propietario. Distrito México ha querido mantener la esencia mexicana en todas sus elaboraciones, apostando por los productos de exportación para dotar a cada plato del sabor tradicional de la cocina del país. “Los productos como las

especies, chiles, sales, etc. son de exportación. Aquí solo compramos la materia prima para colaborar con el mercado y la industria española”, matiza Jorge Escalante. A pesar de la concepción de la comida mexicana como platos grandes y contundentes, la oferta gastronómica del establecimiento se basa en platos pequeños para compartir. “Nosotros somos una antojería, es decir, nuestra comida se presenta en raciones pequeñas porque nuestra idea es que la gente pueda compartir los platos con sus amigos y probar diferentes elaboraciones”, comenta Escalante. Los tacos, las enchiladas o las enmoladas son algunos de los platos más populares

del restaurante, que siempre busca la innovación mediante platos especiales o renovaciones en la carta para incorporar nuevos productos. Por otro lado, Distrito México buscaba ser un referente en la ciudad en cuanto a los destilados de Agave, mediante combinaciones únicas y originales. “Somos los únicos que tenemos esta gama de destilados de Agave como el Tequila, el Mezcal o el Sotol. Para algunos de ellos, utilizamos sal de hormiga chibatana, gusano chinicuil o chapulín, acompañado con el Mezcal. El Tequila, por ejemplo, lo servimos con sangrita, que es la base del Bloody Mary pero con otras especias”, explica el propietario. La buena aceptación y demanda por parte de los zaragozanos han llevado a Jorge Escalante y Esther Layo a iniciar una nueva aventura al frente de El Federal, un local de reciente apertura enfocado a la coctelería de autor. “A veces tenemos comensales que se quieren quedar a tomar una copa en Distrito México, pero nuestro tipo de negocio no lo permite. Con El Federal la idea es que la gente pueda picar algo y tomar una copa o un cóctel y que los que vienen a cenar a Distrito México puedan continuar aquí”, comenta Escalante.



MARTES Y MIÉRCOLES
20.00 - 0.00
JUEVES
20.00 - 01.00
VIERNES Y SÁBADO
13.30 - 16.00 // 20.00 - 02.30
DOMINGO
13.30 - 17.00



CALLE JOSÉ PELLICER
OSSAU, 1
876 71 99 67

LAMBÁN, REELEGIDO PRESIDENTE DE ARAGÓN



EL PRESIDENTE ELECTO MEDIANTE UN PACTO INÉDITO EN LA COMUNIDAD APUESTA POR UN ARAGÓN MÁS SOCIAL, MÁS VERDE Y MÁS DIGITAL.

Foto: Javier Lambán durante la toma de posesión de la presidencia del Gobierno de Aragón

El ejeano Javier Lambán fue reelegido presidente y tomó posesión de su nuevo cargo a principios de agosto en el Palacio de La Aljafería, poniendo en valor el espíritu del Pacto, muy consolidado en la historia de Aragón, que ha hecho posible un gobierno cuatripartito, compuesto por PSOE, PAR, CHA y Podemos, algo inédito

en la Comunidad, y también en el país. Lambán está haciendo una apuesta en estas primeras semanas de gobierno por un Aragón de futuro “más social, más verde y más digital”. El presidente de Aragón, Javier Lambán, afronta la composición de un gobierno cuatripartito, compuesto por PSOE, Podemos, PAR y CHA, tras un acuerdo entre estas cuatro fuerzas, además del apoyo externo de IU. Lambán, que en octubre, apenas llevará dos meses de gobierno, considera que el nuevo Pacto, “sugerente y sugestivo” que comparten, que no es otro que construir

Aragón como “un proyecto común”. En este sentido, ha reiterado la voluntad de que Aragón siga siendo una de las comunidades punteras de España, con mayor crecimiento y mayor descenso del desempleo. El presidente del Gobierno de Aragón, Javier Lambán, ha manifestado que la Comunidad autónoma “tiene retos importantes” y por eso es necesario de gobernanzas transversales, moderadas, plenamente instaladas en la centralidad. En este punto, el presidente ha destacado los tres retos de futuro de la comunidad: un contrato social (más empleo, apuesta por la igualdad, impulso a la FP, mejor sanidad), contrato verde (desarrollo de la estrategia de cambio climático, Ebro 2030 y Plan de Riberas, transición energética) y contrato digital (Mesa Auotomicón, plan de innovación, Parque Innova en la Expo, Industria 4.0). El acuerdo adoptado por PSOE, PAR, Podemos, CHA e IU cuenta con el impulso a 132 bases programáticas para el desarrollo de Aragón.

ESI Soluciones

Tu Proveedor Integral de Soluciones para Hostelería presenta HIOPOS Cloud.

La Solución TPV más sencilla e intuitiva del mercado, y desde tan solo una cuota de 29€* al mes.

- Gestiona tus salas y terraza
- Crea y personaliza menús
- Agiliza tus ventas
- Trabaja desde cualquier lugar, con y sin Internet
- Gestión centralizada de diferentes puntos de venta
- Conexión con impresoras y pantallas de cocina



"LAS INSTITUCIONES Y LOS HOSTELEROS TIENEN QUE CAMINAR DE LA MANO"

→ HABLAMOS CON SARA FERNÁNDEZ, VICEALCALDESA DE ZARAGOZA, SOBRE LOS PRIMEROS MESES DE LA LEGISLATURA Y LA IMPORTANCIA DE LA GASTRONOMÍA Y EL TURISMO EN ZARAGOZA.



Sara Fernández, vicealcaldesa de Zaragoza.

profesionales, tanto tratando el producto en cocinas, como en la barra dando el servicio y la atención al cliente. Lo que tenemos que hacer es ponerlo en valor.

¿QUÉ RETOS TIENE ZARAGOZA TANTO EN HOSTELERÍA Y GASTRONOMÍA COMO EN TURISMO?

Darnos más a conocer y crear marca de Zaragoza. El producto lo tenemos, y cada vez hay más establecimientos especializados que podemos vender. Para ello hace falta una coordinación con el Ayuntamiento de Zaragoza y otras instituciones, sobre todo Gobierno de Aragón, y tener en cuenta al sector para tomar las decisiones.

ACTIVIDADES COMO EL CONCURSO DE TAPAS, QUE CELEBRA SU 25 ANIVERSARIO, CONTRIBUYEN A CREAR MARCA Y GENERAR TURISMO

Creo que son acciones fundamentales porque podemos utilizarlo como escaparate de toda la oferta gastronómica que tenemos. Estos eventos ponen a la ciudad en el mapa y suponen un atractivo. Somos un destino muy fácil de fin de semana y la gastronomía nos atrae mucho, así que si hay un evento especial más allá de la oferta que tengas, creo que se hace más atractiva.

¿CÓMO ESTÁ SIENDO ESTE INICIO DE LEGISLATURA Y ESTA PRIMERA EXPERIENCIA DE CIUDADANOS EN EL GOBIERNO?

Nos hemos encontrado una situación difícil en el Ayuntamiento ahora mismo, pero ante eso hay que remangarse y trabajar, hacer frente a lo que hay, pero con muchas ganas y mucha ilusión. Creo que hay mucho por hacer, pero tenemos la suerte de que tenemos muchas ganas de hacerlo.

¿QUÉ IMPORTANCIA TIENE LA HOSTELERÍA PARA UNA CIUDAD COMO ZARAGOZA?

Creo que es fundamental porque al final la hostelería hace ciudad, hace barrio, hace calle... Los vecinos reclaman hostelería en los distritos y barrios más alejados. Por ello, es muy importante tomar decisiones con asociaciones y profesionales de la hostelería, porque los beneficios con mutuos.

A NIVEL TURÍSTICO, LA GASTRONOMÍA ES UN GRAN ATRACTIVO.

Es fundamental porque tenemos la suerte de tener una muy buena oferta gastronómica. Siempre lo digo, tenemos muy buen producto en Zaragoza y Aragón; y muy buenos

DURANTE ESTOS AÑOS SE HA PRESENTADO EN OTRAS CIUDADES COMO BURDEOS. ES UN EMBAJADOR FUERA DE LA CIUDAD.

Sí, es incuestionable, por eso insisto en el tema de que tenemos que ir de la mano. Cuando vayamos a vender el destino turístico de Zaragoza, obviamente la gastronomía es fundamental porque además se complementa con los otros puntos fuertes de la ciudad. Zaragoza es patrimonio, es cultura, pero la gastronomía casa perfectamente con esa oferta turística.

¿QUÉ PROYECTOS IMPORTANTES TENÉIS POR DELANTE PARA ESTOS AÑOS?

Creo que hay mucho potencial y en cuanto a proyección exterior. Zaragoza no tiene el reconocimiento que merece tener. Los zaragozanos hacen cosas muy buenas e innovadoras, y a veces no lo vendemos bien. A nivel turístico queremos hacer más actividades, más recreaciones... otro tipo de atractivos para darle una vuelta a la ciudad, más allá de todas las cuestiones tradicionales que siguen funcionando muy bien.

NUESTRA MEJOR DEFINICIÓN
SON NUESTROS PROYECTOS RESIDENCIALES

EDIFICIO IRIS | EDIFICIO GRETA | EDIFICIO CANDELA



CONSTRUCCIONES ALFONSO SÁNCHEZ, S.A.
desde 1987



PRÓXIMAMENTE
EDIFICIO MALUI • SANTA GEMA 39-41

www.casinmobiliaria.es

RICMA

Gestión Integral para Hostelería

MEJORA EL RENDIMIENTO DE TU NEGOCIO MEDIANTE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS



El Guardián de tu Dinero

CAJONES AUTOMÁTICOS: Inversión efectiva y rentable desde el primer minuto

SIMPLIFICA y **ASEGURA** el cuadro de caja. Flexibiliza la rotación de turnos de tus empleados al permitir que todos realicen el cobro. Garantiza el **CAMBIO EXACTO** a tus clientes. **PREVIENE** pequeños hurtos y **ROBOS** de tu establecimiento. Y por último y no menos importante, podrás **AUSENTARTE** de tu negocio tranquilamente; **EL SISTEMA CONTROLARA TU EFECTIVO.**



HABLAMOS DE TU NEGOCIO

HABLAMOS DE TU DINERO

Solicite una demostración sin compromiso

CON LA GARANTIA DE **RICMA** MÁS DE 25 AÑOS INNOVANDO

C/ ESCOSURA, 43 - 50.005 ZARAGOZA - TFNO. 976 56 41 41 www.ricma.es - ricma@ricma.es

Tablón de anuncios



TRASPASO EN EL CENTRO DE ZARAGOZA

Se traspasa restaurante con todas las licencias definitivas y los permisos renovados para entrar a trabajar. Se encuentra en el centro de Zaragoza con 120 metros, tres mesas de terraza y aforo de 80 personas.

Tel. 722 10 76 13.



EL BAR DEWACHEN BUSCA DUEÑOS

El establecimiento se encuentra en la calle de Elche del barrio de Las Fuentes y cuenta con una terraza con permiso para 24 mesas en plena calle peatonal. Cuenta con cerramiento en la terraza durante el invierno.

Tel. 620 92 81 51



BAR EN CASETAS, CLIENTELA FIJA

Se traspasa el bar Frankfurt situado en Casetas. El local de 80m2 se encuentra en pleno funcionamiento y cuenta con clientela fija. Tiene terraza de 9 mesas y aire acondicionado. Entrada inmediata para trabajar.

Tel. 656 33 09 79

Ráfagas de profesionalidad

Revisando mis notas porque cada día que pasa mi mente se va deteriorando, he visto algunas ráfagas de sapiencia obligada en nuestra profesión de camarero, y como las creo interesantes me he decidido a publicarlas en este trimestre a título de recordatorio, para quien necesitare de ello. Es un breve glosario sobre el whisky, en especial el whisky de malta. Alambique: Se trata del aparato usado para llevar a cabo la destilación. En el mundo del whisky se usan, generalmente, dos tipos de alambiques, de destilación continua mediante columnas Column Stills y el tradicional discontinuo (Pot Still). Hay alambiques de todo tipo de formas y tamaños y determina en

gran parte el futuro sabor del whisky. Azoe: Nitrógeno. Blended Whisky: Whisky de mezcla, generalmente entre whisky de malta y whisky de grano. El 90% del whisky que se vende es de este tipo. Boll: Unidad de medida escocesa. Bourbon Whisky: Para que un whisky sea considerado Bourbon debe cumplir una serie de requisitos legales. El principal y el causante de su característico sabor es que debe ser destilado a partir de un mínimo de 51% de maíz, lo que le confiere a este whisky un sabor dulzón muy característico. Bourbon: Whisky de centeno y aromatizado con flores. Tiene denominación de origen: únicamente es bourbon el whisky fabricado en Kentucky. Cata: Ritual para probar una bebida. En

el whisky, consta de tres fases: nariz, boca y garganta. Clan: Nombre que en Escocia designaba a una tribu o familia. Dram: Medida corriente de whisky de malta utilizada habitualmente en Escocia. Galón: Medida de capacidad para líquidos que equivale a 4,5 litros. Glen: Valle. Grist: Pasta resultante del molido de la cebada malteada. Highlander. Habitante de las Tierras Altas de Escocia. Kilt: Falda de lana típica de los Highlanders. Es hora de que los empresarios se pongan las pilas y retribuyan a sus empelados con arreglo a sus sapiencias profesionales, personales y trabajo desarrollado.

VICENTE CASTILLO GÓMEZ, profesor de hostelería y experto en coctelería

"QUEREMOS CONSEGUIR QUE EL MEDIO RURAL SE MANTENGA VIVO"

→ HABLAMOS CON JUAN ANTONIO SÁNCHEZ QUERO, PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA, PARA CONOCER EL ESTADO DE LA PROVINCIA Y LOS PLANES DE FUTURO PARA LOS MUNICIPIOS.



Juan Antonio Sánchez Quero, presidente de la Diputación Provincial de Zaragoza.

ACABA DE COMENZAR SU SEGUNDA LEGISLATURA AL FRENTE DE LA DPZ. ¿QUÉ BALANCE HACE DEL TRABAJO QUE SE HA REALIZADO?

Los cuatro últimos años hemos dado un salto de gigante en la modernización de la DPZ, en acercarla al ciudadano, en perfeccionar su actividad para ser mucho más eficaz. Hemos saneado por completo la institución dejado su deuda a cero. Hemos reforzado las políticas de inversión y de transferencia económica a los ayuntamientos, dotándolos de una innovadora herramienta, el Plan Unificado de Subvenciones (PLUS), que permite aprovechar mucho mejor el dinero y, al mismo tiempo, da autonomía a los ayuntamientos y hace que sean ellos los que deciden a dónde dedicar los fondos que les llegan desde Diputación.

¿HA AUMENTADO EL ESFUERZO INVERSOR EN LOS MUNICIPIOS?

No solo eso. Además de reforzar la inversión, se ha ganado en eficacia, en transparencia y en rigor. Hemos establecido un criterio objetivo de reparto de los fondos, para que todos los municipios sepan cada año cuánto van a recibir y a qué dedicarlo.

¿PODRÍA CITAR ALGÚN EJEMPLO MÁS?

Hemos diseñado e impulsado el servicio Ecoprovincia, para adaptarse a la normativa europea sobre recogida y tratamiento de residuos. Hemos aumentado el esfuerzo inversor en infraestructuras y servicios en el medio rural, lanzado nuevas líneas de apoyo económico y técnico para incentivar la actividad económica y el empleo en los pequeños municipios, entre otras muchas.

¿CUÁLES SON SUS OBJETIVOS PARA ESTA SEGUNDA ETAPA?

Una parte fundamental será consolidar, perfeccionar y ampliar las medidas de reforma que hemos puesto en marcha en los cuatro últimos años, entre las que destacan las que he apuntado anteriormente.

¿CUÁLES SON LOS RETOS DE LA PROVINCIA DE ZARAGOZA DE CARA AL FUTURO?

Las necesidades son muchas, pero, sin duda, hay una que en gran parte resume y que encabeza las prioridades: conseguir que el medio rural se mantenga vivo, acabar con esa insostenible sangría demográfica que amenaza la supervivencia de decenas de localidades.

UNO DE LOS GRANDES PROBLEMAS QUE TIENE LA PROVINCIA DE ZARAGOZA, SOBRE TODO EN EL ÁMBITO RURAL, ES LA DESPOBLACIÓN. ¿QUÉ SE PUEDE HACER PARA COMBATIRLA?

No se puede fijar población si no hay empleo en un territorio. A veces ni eso es suficiente, pero sin eso es imposible. Por ello es imprescindible desplegar políticas eficaces que fomenten el emprendimiento en los pequeños y medianos municipios que refuercen las cabeceras y subcabeceras comarcales como polos de irradiación de actividad económica y laboral, y que, en suma, permitan establecer un tejido que asiente población en el medio rural en su conjunto.

¿CUÁL ES LA RELACIÓN DE LA DPZ CON EL SECTOR DE LA HOSTELERÍA? ¿SIGUEN TRABAJANDO EN ESTE ÁMBITO?

Por supuesto. La hostelería de la provincia está íntimamente ligada al turismo de interior, y éste depende de conservar, potenciar y poner en valor el medio natural, el patrimonio cultural y la promoción turística. Y en todo eso actuamos de forma decidida desde la Diputación de Zaragoza, algo en lo que queremos profundizar.

BAR CADILLAC

TRAS MÁS DE 30 AÑOS DE ACTIVIDAD, EL CADILLAC SE HA CONVERTIDO EN UNO DE LOS BARES MÁS EMBLEMÁTICOS DE LA CIUDAD, HACIENDO DE SU COCINA TRADICIONAL TODO UN REFERENTE.



Irene Tristán, propietaria, en la barra del Bar Cadillac.

El bar Cadillac está como el primer día, dicen algunos clientes, pero Irene Tristán, quien se encuentra al frente del negocio, no está completamente de acuerdo con esta afirmación. El establecimiento, abierto desde los años 80 y traspasado en 1992 a la familia Tristán-Esteban, ha mantenido su esencia desde el primer día, pero con continuas innovaciones que le han permitido adaptarse a los nuevos tiempos. "Intentamos mantener la esencia, pero vamos cambiando y mejorando cosas continuamente en cuanto a mobiliario, maquinaria, estética, etc", matiza Irene Esteban. Su oferta gastronómica es otro de los aspectos clave en los que podemos observar la fusión del bar de toda la vida y las nuevas tendencias. "Sin dejar de perder la esencia de lo tradicional, estos últimos años hemos incorporado cosas nuevas a la carta y modernizado nuestra cocina. Es algo que a la gente le ha gustado mucho, aunque nuestras elaboraciones caseras populares como la ensaladilla rusa o los ca-llos se venden muy bien", explica Tristán. El Cadillac se ha convertido en un establecimiento mítico para muchos, que

encuentran en él un lugar en el que relacionarse y sentir la familiaridad y cercanía de los bares de barrio en el centro de la ciudad. "Es un lugar muy familiar en el que todo el mundo se conoce. Los camareros ya saben lo que piden habitualmente los clientes y eso a la gente le gusta mucho", detalla Irene Tristán. A lo largo de su historia, este establecimiento ha participado en 20 ocasiones consecutivas en el Concurso de Tapas de Zaragoza, desde su V edición, consolidándose como el bar con más participaciones registradas. Durante su trayectoria, se ha alzado como ganador del concurso en dos ocasiones. La primera en el VI Concurso con una croqueta de ajetes tiernos, setas y gambas; y la segunda en la XX edición con un pincho de morcilla patatera. "Se ha convertido en una tradición. Alguna vez hemos pensado en descansar, pero después de tanto tiempo, siempre terminamos pensando que hay que seguir. No perdemos la ilusión", afirma.



LUNES A VIERNES
07.30 - 0.00
SÁBADO
08.00 - 0.00
DOMINGO
10.00 - 0.00



CALLE VERÓNICA, 10
976 39 70 74

El debate

LOS MACROESPACIOS LE QUITAN LA ESENCIA A LAS FIESTAS DEL PILAR

Los hosteleros estamos en contra de este tipo de macroespacios que no solo restan clientes a los establecimientos que trabajamos durante todo el año, sino que alejan las Fiestas del Pilar de lo que deben ser: calles llenas de gente, peñas, color y alegría. En Zaragoza tenemos suficiente hostelería como para hacer frente a toda la demanda de gente que viene a las fiestas. El año pasado solo estuvo Espacio Zity y se pudo atender a todo el mundo que vino al resto de establecimientos. Se ha demostrado que no son necesarios dos macroespacios y que si no hubiera ninguno, tampoco pasaría nada. Lo que se está consiguiendo es que Zaragoza no parezca una ciudad en fiestas, ya que salvo las vísperas de festivos y el día del Pilar, la gente se concentra en estos espacios y no se crea un ambiente festivo. Además, repercute negativamente en la actividad de los bares locales, especialmente los ubicados en los barrios más alejados del centro.

MIGUEL ÁNGEL SALINAS
Propietario de Canterbury Salamero y Hide Club.

HAY QUE CREAR EQUILIBRIO CON LOS HOSTELEROS

Son espacios que cumplen una función festiva ante un nuevo modelo de ocio que se ha creado en Zaragoza en los últimos 20 años. En otras ciudades los macroespacios funcionan durante todo el año, ya no se trata de que sean las Fiestas del Pilar, sino de ofrecer una serie de servicios a un único precio. Sin embargo, realmente tiene que haber un equilibrio entre la hostelería fija que paga sus impuestos todo el año y mantiene a sus empleados y un evento festivo como son los macroespacios que suplan un servicio en momentos puntuales que agrupe un poco una cadena de servicios como es gastronomía y ocio en el mismo recinto. Aunque pueda parecer perjudicial para los hosteleros del centro, se trata de traer gente a la ciudad, llenar hoteles y llenar bares para que luego puedan disfrutar de una experiencia completa que empiece por ver un concierto, poder cenar en el mismo recinto y luego seguir disfrutando de la noche gracias a las barras de estos espacios.

ALBERTO CAMPUZANO
Gestor hostelero de Espacio Zity

HAY SUFICIENTES BARES QUE TRABAJAN DURANTE TODO EL AÑO

Desde la Asociación de Cafés y Bares de Zaragoza y provincia pensamos que con todos los establecimientos que hay durante todo el año trabajando no hay necesidad de crear nuevos espacios alejados del centro de la ciudad. Además, se trata de macroespacios que tienen los mismos horarios o incluso más que los establecimientos que permanecen abiertos durante todo el año o incluso a veces dos horas más del horario habitual. Se trata de puntos hosteleros que cuentan con permisos diferentes al respecto y parece que cada vez se demandan más y se piden espacios que terminan masificados. El espacio Interpeñas ya suponía una barbaridad pero parece que cada vez se quieren hacer más cosas que no fomentan el ocio nocturno en el centro de la ciudad. Bien es cierto que durante el día no afectan de igual forma a los hosteleros, pero por la noche se ve como el ocio se expande hacia las afueras.

JOSÉ LUIS SANZ
Portavoz de ocio nocturno de Cafés y Bares.

DURANTE LAS FIESTAS DEL PILAR LOS MACROESPACIOS CONSIGUEN LLENAR SUS RECINTOS OFRECIENDO UN CONJUNTO DE SERVICIOS POR UN ÚNICO PRECIO, ALGO QUE PREOCUPA AL SECTOR HOSTELERO.

ES BUENO PODER TENER VARIAS OPCIONES POR DONDE SALIR

Durante todo el año ya se puede salir por los mismos bares y discotecas, así que está bien que durante las Fiestas del Pilar haya diferentes opciones y poder movernos por otras zonas por donde no lo hacemos habitualmente. Además, son días en los que viene mucha gente de fuera para vivir las Fiestas del Pilar y a veces resulta agobiante entrar en algún bar del centro de Zaragoza, así que poder acudir a un recinto amplio y con varias opciones de música diferente es bueno. En un mismo lugar puedes escuchar un concierto y luego disfrutar de una orquesta, cenar y beber sin tener que moverte. Además, cuando sales con un grupo grande de amigos siempre surge el conflicto de decidir la zona por la que salimos dependiendo de los gustos musicales de cada uno, de esta forma, en zonas como Interpeñas o Espacio Zity cada uno puede estar en una carpa diferente o podemos ir cambiando sin tener que discutir, es casi la opción más sencilla para que todos estén contentos.

JORGE VITORIA
Consumidor de ocio

Para los asociados de

ca Cafés y Bares
ZARAGOZA Y PROVINCIA

40%
de descuento
permanente
en gafas de graduado,
gafas de sol,
audífonos,
lentillas



Mod:4243
~~PVP(rec)=132€~~
PVP=79.2€



Mod: 7051
~~PVP(oficial)=182€~~
PVP=109.2€

SI ELLOS CAMBIAN, NOSOTROS TAMBIÉN

Por eso al comprar en central ópticos las gafas de tus hijos, hasta los 14 años te cambiamos los cristales sin coste ni condiciones adicionales y acumulable al 40%.
En caso de cambio de graduación, extravío o rotura.




CENTRAL ÓPTICOS

1991 - 2016
"25 AÑOS CUIDANDO DE TUS OJOS"

Estamos situados justo encima de la nueva sede de la Asociación de Cafés y Bares de Zaragoza.

C/SANCLEMENTE 6 1º A-B
976 210 495 (Cita previa)
www.centroopticos.es

CASABLANCA, UN BARRIO CERCANO Y EN EXPANSIÓN

RECORREMOS EL BARRIO CASABLANCA JUNTO A ALGUNOS DE LOS MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN DE VECINOS TOMÁS PELAYO PARA CONOCER LA EVOLUCIÓN DEL DISTRITO Y CÓMO ENTRE 14 MIEMBROS CONSIGUEN MANTENER ACTIVA LA VIDA EN EL BARRIO.

Esperando a ser atendidos por los miembros de la Asociación de Vecinos Tomás Pelayo de Casablanca, un vecino de la zona se informa de las próximas clases de inglés que van a dar comienzo en la Asociación. Y es que los 14 miembros de esta agrupación vecinal tienen un claro objetivo, promover todas las actividades que sean posibles entre los habitantes de Casablanca. Carmen Vallejo Lainez y sus cuatro compañeros nos reciben en su pequeña sede para contarnos cómo ha cambiado el barrio durante los años. “Hace 81 años que vivo aquí y antes no había calles, eran todo pequeñas parcelas y campo”, asegura Carmen. No fue hasta el año 1971 cuando el agua corriente llegó a las calles de Casablanca y “hasta entonces cogíamos agua y lavábamos la ropa en la Fuente de los Incrédulos”, nos cuenta. El distrito, que cuenta con unos 10.200 habitantes, siempre ha sido un barrio obrero que se ayudaba mucho entre los propios vecinos: “las empresas que venían siempre decían que éramos los que mejor pagábamos de toda Zaragoza”, recuerda Carmen con una sonrisa. Los establecimientos hosteleros no han faltado nunca en Casablanca. “En el barrio hemos tenido hasta visitas de Ministros en nuestros bares y futbolis-

tas que se corrían sus juergas. Los siete magníficos del Real Zaragoza iban allí y decían, “¿quién va a pagar, ¡Marcelino!”, recuerda entre risas Javier Carné, otro miembro de la Asociación. Si algo destacan todos los miembros de la junta es que el barrio siempre ha sido muy tranquilo y unido, “cuando empezaron a salir las televisiones, el Navarro, que tenía una tienda en la Calle La Vía, sacaba la televisión a la ventana para que todos viéramos las películas y el fútbol”, nos cuenta Carmen. Son más de las 11 de la mañana y junto a Santiago Zatorre y Jesús Martín Antoñanzas nos disponemos a hacer una pequeña ruta de bares. La primera parada la hacemos en el Bar Marrakech, un establecimiento que hace 48 años consiguió

Foto 04: Santiago y Jesús posan ante la puerta de la Asociación.

Foto 05: Óscar Serrano, dueño del Bar Jauja.

Foto 06: Fernando y Javier, dueños del Bar Jake.



Foto 01: Santiago Zatorre y Jesús Martín Antoñanzas charlando en el Bar Marrakech.

Foto 02: Fernando Sierra y su hija, dueños del Bar Marrakech.

Foto 03: Jorge Lázaro Gil, secretario de la AVV junto a los miembros Javier Carné, Carmen Vallejo, Santiago y Jesús.



“A LOS BARES DEL BARRIO HAN VENIDO MINISTROS Y FUTBOLISTAS”

ta de una de las tapas estrella de este bar regentado por la segunda generación de la familia. Óscar Serrano gestiona desde hace 22 años junto a su hermana este establecimiento que abrió sus puertas en 1972. Sus tapas, menús diarios y precios populares han hecho de este bar uno de los más famosos de Casablanca. “Viene gente de todo tipo, sobre todo mucha gente de los colegios de la zona. Incluso antiguos alumnos que antes venían al Jauja en los descansos siguen viniendo”, nos cuenta Óscar. Aunque el barrio es pequeño y muy cercano, cada vez se construye más a su alrededor y la variedad y posibilidad de clientela se amplía. Las mesas del bar están llenas, la barra repleta de tapas y es que en Casablanca la hora del almuerzo es tradición. Continuamos por la Calle las Escuelas y Santiago y Javier, nuestros guías, nos cuentan que las calles han mantenido siempre sus mismos nombres. “Cada calle tiene su nombre porque era lo que había ahí en ese momento, la Calle La Vía, porque pasaba el tren, Calle las Escuelas, porque estaban las escuelas, y esos nombres todavía siguen”. Terminamos nuestra visita a Casablanca en el Bar Jake al mando de Fernando y Javier, dos hermanos que al acabar la mili hace 36 años abrieron el bar para ofrecer almuerzos, cafés y tapas. “Los clientes han ido evolucionando con nosotros con la edad, tenemos clientes fijos desde hace años”. Se acerca la hora de la comida y nos despedimos de Santiago y Javier que demandan con mucha pena que la famosa fuente que subastaba de agua el barrio, a día de hoy no funcione. “Las culpas pasan de unos a otros pero ojalá vuelva a funcionar porque dicen que es medicinal”, sonríe Javier.

sogina

La Boutique Laboral con las fiestas del PILAR 2019

Uniformidad laboral
Hostelería
Cocina y sala
Belleza y Peluquería
Industria y Comercio
Enseñanza y Escolar
Calzado y Seguridad



Carmen, nº 18, local 50005 ZARAGOZA



TORTILLAS CASERAS, DIRECTAS EN TU BAR

TORTILLA'S OFRECE DOCE SABORES DIFERENTES A DISPOSICIÓN TANTO DE BARES COMO DE CONSUMIDORES.

Desde el día 2 de septiembre, Zaragoza cuenta con un establecimiento especializado en la venta y distribución de tortillas de patata. Esta novedosa iniciativa se desarrolla en la calle Ponzano nº10, céntrica ubicación para conjugar tanto la venta en local como el desarrollo del reparto diario a hostelería y restauración. Doce sabores diferentes para sus tortillas (patata, cebolla, pimiento, chorizo, queso de cabra y cebolla caramelizada con nueces, 3 quesos y orégano, jamón york y queso, ca-

labacín, gulas y gambas al ajillo, champiñón y salsa de trufa, salmón) muestran una oferta interesante disponible también a través de la página web www.mundotortilla.com. Pero no solo el cliente final es el consumidor, que mediante la compra en el local satisface su necesidad, sino que para los bares y cafeterías implica una solución interesante para momentos en los cuales sea necesario: establecimientos sin cocina, eventos puntuales, picos de demanda de difícil atención y para todos aquellos en los que prefieran la diferenciación mediante

una tortilla con gran aspecto e imagen y sobre todo un sabor diferente. Las tortillas son elaboradas en el establecimiento cada día, sin estar presentes los conservantes y con productos nacionales. Además, disponen de reparto diario, llegando a cada establecimiento a primera hora de la mañana. En su local se pueden ver y conocer la amplia variedad de tortillas que ofrecen e incluso los hosteleros interesados pueden solicitar cita a través del email info@mundotortilla.com o por teléfono: 876549277. ¡Anímate a probarlas!

RECIENTES HECHAS
CASERAS
REPARTO DIARIO
A HOSTELERÍA



876 549 277

VEN A CONOCERLAS A
C/ PONZANO 10
ZARAGOZA



LA TORTILLA
DE PATATA
COMO NUNCA
HABÍAS IMAGINADO



EL ARTE QUE NACE DE LAS PIEDRAS

LAS PIEDRAS PUEDEN SER EL MEJOR ESCENARIO PARA EL ARTE. PORQUE, CUANDO A LA EXPERIENCIA, A LA TÉCNICA Y AL TALENTO SE SUMAN LOS SUEÑOS Y LAS ILUSIONES, INCLUSO LAS PIEDRAS SE CONVIERTEN EN FUENTE DE INSPIRACIÓN PARA INTERPRETAR SOBRE ELLAS UNA OBRA DE ARTE.

DENOMINACIÓN DE ORIGEN PROTEGIDA CARIÑENA.

EL VINO DE LAS PIEDRAS.



EL VINO
DE LAS
PIEDRAS
D.O.P. CARIÑENA





Fachada de la Colegiata de Caspe.

RIBARROJA Y MEQUINENZA, EL MAR DE ARAGÓN

HACEMOS UN RECORRIDO POR EL BAJO ARAGÓN,
UNA COMARCA QUE COMBINA LA TRADICIÓN Y
AUTENTICIDAD DE SEIS MUNICIPIOS.

El Bajo Aragón - Caspe, Baix Aragó - Casp se encuentra a medio camino entre las provincias de Zaragoza, Teruel, Tarragona y Castellón. Su estratégica situación ha hecho de esta comarca una zona de paso, de comunicación entre el valle del Ebro y el litoral mediterráneo, que ha modelado el carácter de sus gentes, abierto y acogedor, fruto del cual los viajeros disfrutaban de las costumbres y tradiciones arraigadas. Es una comarca que combina la tradición y autenticidad de sus seis municipios con la vida que se desarrolla en el conocido Mar de Aragón. El río Ebro y sus afluen-

tes son el eje vertebrador del paisaje, ya que junto a sus embalses dibujan un mar de oportunidades en medio de un territorio rural muy rico en patrimonio histórico y cultural. Cada uno de los pueblos de la comarca: Caspe, Chiprana, Fabara, Fayón, Maella y Nonaspe, están bastante alejados entre sí y resultan muy diferentes, una diversidad que quizás sea el matiz más acusado de esta comarca. Todas las localidades reúnen un importante patrimonio arqueológico y artístico, con el gótico como estilo predominante. Un paseo por Caspe nos desvelará una serie de monumentos como el mausoleo

Romano de Miralpeix, la ermita de Sta. María de Horta, y el más emblemático el Castillo de Bailio, con parte del torreón y la Colegiata de Santa María la Mayor, siglo XIV, que guarda el Cáliz de San Vicente Ferrer, también llamado del Compromiso, y el relicario de la Veracruz. En cuanto a la arquitectura civil, destaca la casa-palacio Piazuco Barberán, de fachada renacentista y con influencias italianas, la Casa Consistorial, de clasicismo decimonónico y, enfrente, los Arcos del Toril. “La novia del Ebro” es Chiprana, una villa que ocupa una terraza natural que permite contemplar incluso el Mar de

01



Foto 01: Mar de Aragón. Foto: Aragón Film Comission

02



Foto 02: Escultura de Pablo Gargallo en Maella.

03



Foto 03: El Paseo Aragón de Fayón.

Aragón. Su iglesia es una pequeña joya de estilo gótico, con pinturas mudéjares y techumbre de madera. En los alrededores de la localidad se encuentran unas lagunas endorreicas denominadas “las Saladas”. Además, Chiprana cuenta al igual que Caspe y que Fabara, con mausoleo romano, aprovechado para construir la ermita de la Consolación. El de Fabara se conoce como “la Casa de los Moros” y es el mayor y mejor conservado de España. La iglesia, gótica, formaba parte de un conjunto fortificado junto al castillo. En la torre angular, habilitada en la actualidad como Ayuntamiento, se encuentra el museo de pintura de Virgilio Albiac, nacido en Fabara. Entre Fabara y Maella, llaman la atención las ruinas del monasterio de La Trapa. La historia de otro de los pueblos de esta comarca.

Fayón, está marcada por la construcción del embalse de Ribarroja, que inundó el núcleo urbano. Todavía hoy la torre de la iglesia emerge de las aguas y se ha convertido en un símbolo. El nuevo Fayón se encuentra entre pinares y cerca de la desembocadura del Matarraña. Parece un cuidado pueblo andaluz, con sus casas blancas y sus balcones llenos de macetas. En los alrededores se encuentran las ermitas de San Jorge y la del Pilar en un entorno remodelado en fechas recientes, siendo junto a ésta última, donde encontramos el Mirador del Ebro. En Fayón el Ebro y el Matarraña són ríos de historia viva, desde sus aguas se pueden conocer los secretos que esconde el embalse de Ribarroja con el antiguo pueblo. Maella aparece en un paisaje animado por olivos. Su Torre del Reloj, en el edi-

ficio del Ayuntamiento, se eleva hasta los 48 metros de altura, con una primera mitad románica y la segunda mudéjar. El maellano más ilustre es, sin duda, el escultor contemporáneo Pablo Gargallo. El caserío es de piedra y en la zona más antigua destaca el castillo de los Pérez de Almazán y la iglesia parroquial. Con vistas a la vega del Matarraña, aparece Nonaspe. En la parte más alta del pueblo se construyó el palacio gótico, conocido como “el castillo”, que fue árabe, templario y hospitalario, por ese orden, y que en la actualidad es la Casa Consistorial. La iglesia de este pueblo con calles de aire medieval es una de la más antiguas de la comarca. Cerca de la localidad se encuentra la ermita de Nuestra Señora de las Dos Aguas, con piñeras centenarias en los alrededores.



"HEMOS APOSTADO POR EL TURISMO COMO MOTOR DE LA ECONOMÍA LOCAL"

—> EL CONSEJERO DE TURISMO, ROBERTO CABISTANY DÍAZ, NOS HABLA DEL TURISMO EN LA COMARCA DEL BAJO ARAGÓN, LA SITUACIÓN DE LA GASTRONOMÍA LOCAL Y LOS PRINCIPALES ATRACTIVOS DE ZONA.



Roberto Cabistany Díaz, consejero de Turismo de la comarca del Bajo Aragón.

¿EN QUÉ PROYECTOS Y ACCIONES SE ESTÁ TRABAJANDO PARA POTENCIAR EL TURISMO EN LA ZONA?

Lo primero que tenemos que hacer es que las instituciones crean que el turismo en Aragón es algo más que la nieve, y apoyen con inversiones publicas comunicaciones como la A-1411 Mequinenza-Maella y la N-211 Mequinenza - Caspe, el ferrocarril Zaragoza - Barcelona, por poner un ejemplo. Desde la Comarca debemos apostar también por integrar y sumar esfuerzos, de manera que los visitantes sean en su conjunto un importante valor añadido para las economías locales. La colaboración público privada es fundamental.

¿CUÁLES SON LOS TIPOS DE TURISMO QUE PODEMOS DETECTAR EN LA COMARCA?

En nuestra comarca tenemos un turismo de pesca fundamentado en los dos grandes embalses que he mencionado, y, en menor medida, por un turismo cultural y gastronómico que recorre el territorio y visita los municipios por sus diferentes atractivos.

EL TURISMO GASTRONÓMICO CADA VEZ ESTÁ GANANDO MÁS PESO, ¿CÓMO ES LA OFERTA GASTRONÓMICA Y HOSTELERA QUE PODEMOS ENCONTRAR EN LA ZONA?

La oferta hostelera es todavía insuficiente para atender a toda la demanda. Debe buscar la calidad y buen servicio a los clientes. En esa línea hay establecimientos que lo hacen muy bien. En cuanto a la gastronomía, reconozco que debemos mejorar, nos falta un plus de calidad que nos diferencie y nos sirva como referente.

EL EMBALSE DE RIBARROJA Y MAR DE ARGÓN SE HAN CONVERTIDO EN UN GRAN ATRACTIVO. ¿QUÉ PESO TIENEN LAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS QUE SE REALIZAN EN ELLOS EN EL TURISMO DE FAYÓN, CASPE Y CHIPRANA?

Los embalses son nuestro principal atractivo. A pesar de ser diferentes Ribarroja y Mequinenza son complementarios, y la pesca fundamentalmente es el turismo mayoritario actualmente. Las empresas de servicios, turismo activo, la hostelería y los clubes deportivos, entre otros, son los mayores beneficiarios. El Encuentro Internacional Caspe Bass que es una competición que va por su XVII edición y referente en todo el mundo, así como la Challenge de Fayón, que encara su III edición y dedicado más a la competición entre Francia y España, son ejemplos que junto a otros eventos organizados por las diversas Federaciones Deportivas pueden ayudar a difundir el turismo en nuestra Comarca.

¿CUÁL ES LA SITUACIÓN ACTUAL DEL TURISMO EN FAYÓN Y QUÉ IMPORTANCIA TIENE EN LA ECONOMÍA LOCAL?

Nosotros hemos apostado por el turismo como uno de los motores de la economía local. Llevamos bastantes años trabajando este aspecto, mejorando infraestructuras, dotando de servicios e incentivando a los emprendedores para que instalen sus negocios en Fayón. Evidentemente, el turismo es un sector importante en la economía local, de una población de cerca de 400 vecinos, 35 personas viven directa o indirectamente del turismo.

¿QUÉ ATRACTIVOS TURÍSTICOS PODEMOS ENCONTRAR EN LA COMARCA DEL BAJO ARAGÓN-CASPE/ BAIX ARAGÓ-CASP?

Nuestra comarca tiene indudables y espectaculares atractivos turísticos, dos impresionantes embalses en el Ebro y los maravillosos paisajes del Matarraña, a lo que hay que añadir un importante patrimonio cultural, con importantes eventos y tradiciones, como el Compromiso de Caspe y la Recreación de la Batalla del Ebro en Fayón.



Caspe, Chiprana, Fabara, Fayón, Maella y Nonaspe



PROGRAMA FIESTAS DEL PILAR 2019

VIERNES, 4 DE OCTUBRE

10.00 Trofeo hípico nacional “Ibercaja-Ciudad de Zaragoza”. Club Hípico Doble F
10.00 Exposición de la Comparsa Oficial de Gigantes y Cabezudos. Intu Puerto Venecia
15.00 Zaragoza Drum Festival. Final Concurso Nacional de Batería. C. C. Delicias
17.00 Tragachicos. Hasta las 21.00 h. Plaza de Las Máscaras. Intu Puerto Venecia
17.30 El Teatro Ambulante de Arbolé presenta los Títeres de Cachiporra. Plaza de Los Sitios
18.00 West Side Story. El clásico original de Broadway. Palacio de Congresos de Zaragoza
19.00 Oktoberfest. En el Parque de Atracciones
19.00 Teatro del Mercado. Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas. Plaza de Santo Domingo
19.30 IX Muestra Didáctica De Indumentaria Aragonesa. Dance y bailes populares a cargo de la Asociación Cultural Rojo del Rabal. Salón de actos Fundación Sopena
19.30 Jota En La Academia. Recital con Nacho Del Río y Beatriz Bernad. Patio del Paraninfo
20.00 Jaime Ocaña. La Boda Constrictor. C.C. Estación Del Norte
20.30 Teatro de Las Esquinas. Concha Velasco y Jordi Rebellón en El Funeral. Una Comedia Sobrenatural
20.30 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. Artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
20.30 Teatro Principal. Marisol Aznar, Jorge Asín, A. Palomares, L. Rabanaque y D. Angulo Presentan Sálvese Quien Pueda
20.30 Luis Prado. La Campana Underground
20.30 Chusé Joven + Hartmann. Hard Rock. Sala Zeta
20.30 Concierto extraordinario en conmemoración del XXV Aniversario Del Auditorio De Zaragoza
21.00 Carpa Aragón. Tako. Parking De Macanaz
21.00 Teatro Arbolé. Factory Producciones. Nuevo Cabaret Shanghai
21.00 Polar Live Weekend. Doctor Lobo+Drive+El Último Mono. Sala Creedence
21.00 El Gran Wyoming y Los Insolventes. Sweet Drinkz. Sala López
21.30 Mario Cobo presenta a Guillermo Alba. Rock & Blues
22.00 God Save The Queen. Sala Multiusos
22.00 Manuel Carrasco. Gira la cruz del mapa. Pabellón Príncipe Felipe
22.00 Jack J. Huetchinson. La Ley Seca
22.00 Beezewax. La Lata De Bombillas
22.00 Rave In The River. Espacio Zity
22.30 Música de los 60 y 70. La Bóveda Del Albergue
23.00 Teatro de Las Esquinas. Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings

SÁBADO, 5 DE OCTUBRE

10:30 h.: III Carrera De La Mujer Contra El
09.00 IV Carrera de la Mujer Contra El Maltrato. Parque Grande José Antonio Labordeta
09:00 XXIV Edición Torneo Fiestas Del Pilar De Baloncesto. Pabellón César Augusto
10.00 XXVVI Match Hispanidad – Master 100.
10:00 H. Espacio Ibercaja Xplora. Aventura En

Zaragoza.

11.00 Inauguración de la XXIX Muestra De Artesanía Aragonesa Pilar 2019. Plaza De Los Sitios
12.00 El Teatro Ambulante De Arbolé presenta Los Títeres De Cachiporra
17:00 Pregón De Las Peñas
17.00 Concurso El Micrófono Jotero. Intu Puerto Venecia
18.00 Teatro De Las Esquinas. Concha Velasco y Jordi Rebellón en El Funeral. Una Comedia Sobrenatural
18.00 West Side Story. El clásico original de Broadway. Palacio de Congresos de Zaragoza
18.00 Acto solemne de entrega de medallas y distinciones de la ciudad. Salón de sesiones del Ayuntamiento de Zaragoza
19.00 Teatro Del Mercado. Teatro Indigesto presenta Comisaría En Fiestas
19.00 Teatro Principal. Marisol Aznar, Jorge Asín, A. Palomares, L. Rabanaque y D. Angulo presentan Sálvese Quien Pueda
19.00 Jaime Ocaña. La Boda Constrictor. C.C. Estación Del Norte
20:00 Teatro De La Estación. Carme Teatre presenta Las Madres Presas
20.30 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. Artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
20.30 Scott Yoder. La Lata De Bombillas
20.30 Concierto de Marea. Gira El Azogue 2019. Pabellón Príncipe Felipe
21.00 Lectura del pregón a cargo de B Vocal. Desde El Balcón Del Ayuntamiento
21:00 Carpa Aragón. Team D’Luxe La Fiesta. Parking De Macanaz
21.00 Teatro Arbolé. Factory Producciones. Nuevo Cabaret Shanghai
21.00 Polar Live Weekend. Karma 13+Matching Ratio+Peepshow Sala Creedence. Plaza San Lamberto
21.30 Cadena 100 presenta en concierto a Los Secretos. Plaza Del Pilar
21.30 Slap! Festival presenta The Soul Jazz Orchestra + Los Volcanes. Plaza Mariano De Cavia
22.00 El Kanka. Sala Multiusos De Auditorio
22.00 The Wicked Lawyers. La Ley Seca
22.00 Concierto De Fangoria. Espacio Zity
23.00 Teatro de las Esquinas. Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings
23:00 Mystesis. Café Dpch Rock
23.00 Denominación De Origen. Ronda Jotera con Alma Aragón

DOMINGO, 6 DE OCTUBRE

09.30 Carrera Popular 10k Pilar 2019. Organiza Club De Atletismo Olimpo
09:30 Misa Baturra en la Plaza Del Pilar
10.00 Criterium Ciclista “Ibercaja-ciudad De Zaragoza”
11.00 Homenaje a las heroínas de Los Sitios. Plaza Del Portillo
11.30 79 Feria General de Muestras de Zaragoza
12.00 “Bomberos ¿dígame?”. Museo Del Fuego y los bomberos
12.00 Plaza de la risa con a Tiro Fijo. Glorieta Del Esperanto
12.00 La Plaza de La Magia con Javi El Mago.

Plaza San Pedro Nolasco

12.00 Teatro de Las Esquinas. Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings
12.00 Teatro Ambulante de Arbolé presenta Los Títeres de Cachiporra. Plaza De Los Sitios
12.30 Recepción municipal a entidades ciudadanas y nombramiento de zaragozanos ejemplares. En el Salón De Recepciones del Ayuntamiento De Zaragoza
17:30 Mercado Gastronómico De Puerta Cinegia
18.00 West Side Story. El clásico original de Broadway. Palacio de Congresos de Zaragoza
18.00 Teatro De Las Esquinas. Concha Velasco y Jordi Rebellón en El Funeral. Una Comedia Sobrenatural
18.00 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. Artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
18.30 Recorrido de la Narria Cervecera de La Zaragozana por El Centro
19.00 Teatro del Mercado. Teatro Indigesto presenta Comisaría En Fiestas
19.00 Teatro Principal. Marisol Aznar, Jorge Asín, A. Palomares, L. Rabanaque y D. Angulo presentan Sálvese Quien Pueda
19.00 Jaime Ocaña. La Boda Constrictor. C.C. Estación del Norte
19.00 Pilar Joven’19. Experimenta Teatro presenta La Obra Círculos. El Túnel
19:00 Teatro de la Estación. Carme Teatre presenta Las Madres Presas
20.00 FDAU presenta Ms. Von Disko + Kaidy Cain + Sweet Drinkz Plaza Mariano De Cavia
20.00 Los Tres Norteamericanos. C.C. Universidad
20.00 Aragón Radio presenta la Ronda De Boltaña. Plaza El Pilar
20.15 Espectáculo de luz, agua y sonido. Movimientos Artísticos. Fuentes Del Parque José Antonio Labordeta.
21.00 Fuegos Artificiales. Cruce De Avenida Cesáreo Alierta con Avenida San José
21:00 Carpa Aragón. Orquesta Tal Kual Band. Parking de Macanaz
21.00 Lagata Fest Presenta Iseo & Dodosound + Treesha & Revolutionary Brothers. Plaza del Justicia
21.00 Concierto de Aitana. Espacio Zity. Recinto Ferial De Valdespartera
23:00 Denominación de Origen. Ronda Jotera con Simpatía Aragonesa

LUNES, 7 DE OCTUBRE

16.30 Tragachicos. De 16.30 a 20.30 Frente Fluvial Expo.
17.00 El Pilar con nuestros mayores. Gracias Por Venir. Con la actuación esstelar de Lola Moreno. Sala Multiusos Del Auditorio
17.30 El Teatro Ambulante de Arbolé presenta Los Títeres De Cachiporra. Plaza De Los Sitios
17.30 El Árbol de los cuentos. Zarakatraka. Bicikamicuentos. Parque Bruil
17.30 La plaza de la magia. Festival la Magia del Casco con Mago Asiko. Plaza San Pedro Nolasco
18.00 Comparsa de gigantes y cabezudos
18.30 Recorrido de la Narria Cervecera de La

Zaragozana

19:00 Plaza de la risa con Pistacatro. El Autoestopista Intergaláctico. Glorieta del Esperanto
19.00 El Espejo Gitano con Teatro La Boka. Casa de las Culturas
20.00 Teatro Del Mercado. Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas
20.00 Jaime Ocaña. La Boda Constrictor. C.C. Estación Del Norte
20.00 Daniel Quezada Manchester y Marta Casero. C.C. Los Porches Del Audiorama
20.15 Espectáculo de luz, agua y sonido. En las fuentes del Parque José Antonio Labordeta.
20.30 Teatro Principal. Marisol Aznar, Jorge Asín, A. Palomares, L. Rabanaque y D. Angulo presentan. Sálvese Quien Pueda
20.30 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
20.30 Tributo A Fito, Platero y Extremoduro. Sala Zeta
21.00 Teatro Arbolé. Factory Producciones. Nuevo Cabaret Shanghai (parque Del Agua Luis Buñuel)
21.00 Flamenco con El Jarri. La Bóveda del Albergue
21.00 Parada latina presenta La Descarga + Mambo Party. Plaza Del Justicia
21:00 Carpa Aragón. Dada Kabaret Descontrol. Parking de Macanaz
21.30 Concierto De Beret + Nikone. Espacio Zity

MARTES, 8 DE OCTUBRE

16.30 Tragachicos. La Almozara. Andador Ignacio Menaya Reinoso
17.30 El Teatro Ambulante de Arbolé presenta Los Títeres de Cachiporra. Funciones. Plaza de los Sitios
17.30 El Árbol de los Cuentos. Al otro lado de la parcela. Parque Bruil
17.30 La Plaza de la a Magia. Festival la Magia del Casco con Mago Patxi. Plaza San Pedro Nolasco
17.30 Río y juego. Espacio infantil de fiestas. Frente Fluvial Expo
18.00 Comparsa de gigantes y cabezudos
18:30 Recorrido de la Narria cervecera de la Zaragozana
19.00 Plaza de la Risa con Manolo Carambolas. Dúo Fitness. Glorieta del Esperanto
19.00 Rap Arte Urbano. Casa De Las Ulturas
19.00 Ronda Gaitera. Organiza. Asociación Cultural Gaiteros del Rabal
19.30 Denominación de Origen. Usanza Aragonesa. Plaza del Pilar
20.00 Semblante Aragonés. La Jota. C.C. Los Porches del Auditorama
20.00 Teatro del Mercado. Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas
20.00 Jaime Ocaña. La Boda Constrictor. C.C. Estación del Norte
20.00 La Noche es comedia presentado por Nacho Guerreros y Jordi González. Sala Mozart del Auditorio
20.15 Espectáculo de luz, agua y sonido. Movimientos Artísticos. Pop Art. En las fuentes del Parque José Antonio Labordeta
20.30 Teatro Principal. Marisol Aznar, Jorge Asín, A. Palomares, L. Rabanaque y D. Angulo presentan. Sálvese Quien Pueda
20.30 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
20.30 Teatro Principal. Marisol Aznar, Jorge Asín, A. Palomares, L. Rabanaque y D. Angulo presentan Sálvese Quien Pueda

20.30 Teatro de las Esquinas. Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings
21.00 Teatro Arbolé. Factory Producciones. Nuevo Cabaret Shanghai
21.00 Concierto De Don Patricio + Univerzity Festival. Telonero: Lionweare. Espacio Zity
21.00 Festival de Jazz & Jazz Al Margen presenta Incógnito. Plaza Del Justicia
21:00 Carpa Aragón. Obk + Fiesta 90’S. Parking De Macanaz
21.30 13 Escalones. (recordando La Movida) La Bóveda Del Albergue
23:00 Univerzity Festival. Espacio Zity. Varias Carpas y Djs

MIÉRCOLES, 9 DE OCTUBRE

11:00 Almuerzo de Caldereta de Migas. Mercado Ambulante de La Almozara
11.30 79 Feria General de Muestras de Zaragoza
16.30 Tragachicos. Santa Isabel. Plaza de la Iglesia
17.00 ZGamer. Sala Multiusos
17.30 12.00 El Teatro Ambulante De Arbolé presenta Los Títeres De Cachiporra
17.30 El Árbol de los cuentos. Chispandora. Que no te cuenten cuentos...Parque Bruil
17.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo
17.30 Denominación de origen. Los baturros. Plaza del Pilar
17.30 El Sótano Mágico presenta Luigi Ludus. Cantando Bajo la Magia. Plaza San Pedro Nolasco
18.00 Comparsa de gigantes y cabezudos. Rosales del Canal
18.00 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
18.00 Comparsa de la química. Puerto Venecia
18.30 Narria Cervecera de La Zaragozana por el centro
18.30 Denominación de Origen. Antología Aragonesa. Plaza del Pilar
19.00 Coro juvenil Amici Musicae del Auditorio de Zaragoza. Sala Luis Galve
19.00 El que ma queda de teatre. Antipasti. Glorieta del Esperanto
19.00 Teatro sobre Ruedas: Cía la Pulpa: Bombea. Avda. César Augusto
19.00 XXIV Feria de turismo, gastronomía y cultura. Plaza Aragón
19:30 Denominación de origen. Blason Aragonés. Plaza del Pilar
20.00 Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas. Plaza de Santo Domingo
20.15 Espectáculo de luz, agua y sonido. parque José Antonio Labordeta
20.30 Marisol Aznar – Jorge Asín – A. Palomares – L. Rabanaque y D. Angulo presentan. Sálvese quien pueda. Teatro Principal
20.30 Concha Velasco y Jordi Rebellón en el funeral. Una comedia sobrenatural. Teatro de las Esquinas
20.30 Antología de la zarzuela. Sala Mozart
21:00 Fórmula Show. Carpa Aragón
21.00 Ronda Jotera por el Barrio Jesús
21.00 Teatro Arbolé. Factory Producciones. Nuevo Cabaret Shanghai. Parque del Agua Luis Buñuel
21.00 Baluarte Aragonés presenta Desarraigo. Teatro del Colegio Corazonistas
21.00 Fuegos Artificiales. Plaza San Francisco.
22.00 Concierto de Anuel. Espacio Zity
23.00 Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings. Teatro de las Esquinas

JUEVES, 10 DE OCTUBRE

09:30 La Maña más Maléfica. Plaza Imperial
10.30 Tragachicos. Rosales del Canal
11:00 Pila Joven ’19. ZGamer. Sala Multiusos

11.00 Taller de Circo. Centro de Historias
11.00 Titiriteros de Binéfar. Parque José Antonio Labordeta
11:00 Mega Scape Truck. Plaza Imperial
11.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo
11.30 79 Feria General de Muestras de Zaragoza
12.00 Cuentacuentos. Lu de Lürdes. Historias de mujeres, mujeres con historia. Casa de la mujer
12.00 Asociación Musical Bande del Picarral. Rosales del Canal
13.00 Cía Serendipia. Fuera de stock. Claustro del Centro de Historias
12:30 Folklore y Muestra Gastronómica de El Salvador. Plaza del Pilar
17.00 Billy Boom Band. Espacio Zity
17.00 X Festival Internacional de Teatro de Feria. Parque José Antonio Labordeta
17.00 Pilar Joven ’19. ZGamer. Sala Multiusos
17.30 Folk. Vegetal Jam. Plaza el Pilar
17.30 Los Títeres de Cachiporra. Plaza de Los Sitios
17.30 Los navegantes. Aragón contado, cantado y pintado. Parque Bruil
11.30 Río y juego. Espacio infantil de fiestas. Frente Fluvial Expo.
17.30 El Sótano Mágico presenta Pepín Banzo. Pepín a la Carta. Plaza San Pedro Nolasco
17.30 Mercado Gastronómico de Puerta Cinegia. Esbarizaculos. Puerta Cinegia
18:00 Pilar Joven en musical: Presentación del musical Caja de galletas. El Túnel
18.00 Jotas con grupo folklórico El Pilar. Puerto Venecia
18.00 Nakupelle. The Trap. Claustro del Centro de Historias
18.00 Comparsa de la química. Puerto Venecia
18:00 Arrejointamiento Peñista. Plaza de Santa Engracia
18.30 Narria Cervecera de La Zaragozana por el centro
19.00 Folk. O’Carolan. Plaza el Pilar
19.00 Música Clásica Pilar’19. Joan Ramón Salomó, piano. Sala Luis Galve
19.00 Teatro Sobre Ruedas: Cía Marta Sitja. Ambiciones. Avda. César Augusto
19.00 Paki Paya. Shake, shake, shake. Glorieta del Esperanto
19.00 Cía Albadulake. Las expertas. Claustro del Centro de Historias
19.00 Zarzuela Gigantes y Cabezudos. C.M.U. Virgen del Carmen
19.00 Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas. Plaza de Santo Domingo
19.00 XXIV Feria de Turismo, Gastronomía y Cultura. Plaza Aragón
19:45 Maratón de Charangas. Paseo de la Independencia
20.15 Espectáculo de luz, agua y sonido. Parque José Antonio Labordeta
20.30 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico “El Corto” y Fernando Esteso. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
20.30 West Side Story. Palacio de Congresos de Zaragoza
20.30 Concha Velasco y Jordi Rebellón en El Funeral. Teatro De Las Esquinas
20.30 Marisol Aznar – Jorge Asín – A. Palomares – L. Rabanaque y D. Angulo Presentan. Sálvese quien pueda. Teatro Principal
20.30 Antología de La Zarzuela. Sala Mozart
21.00 Nuevo Cabaret Shanghai Parque Del Agua Luis Buñuel
21.00 Mercado Gastronómico de Puerta Cinegia. Liric&Jazz. Puerta Cinegia
21.00 Lucho Esparcia & Angie Duarte + Wax & Boogie. C.C. Universidad
21:00 h. Seven. Carpa Aragón
21.00 Baluarte Aragonés presenta Desarraigo.

El programa completo en: www.zaragoza.es

Teatro del Colegio Corazonistas
22.00 Máxima Independance 2019. Plaza del Pilar
22.00 Concierto de Ska-P. Espacio Zity.
22.00 Manolo Kabezabolo + The Godfathers. Plaza del Justicia
23.00 Teatro de Las Esquinas. Juako Malavirgen Y Diego Peña. J&D. Adokings

VIERNES, 11 DE OCTUBRE

10.30 Tragachicos. Parque J. A. Labordeta
10.30 Denominación de origen. Plaza del Pilar
10.30 Mercado de los Porches. Artesanía, Diseño y Gourmet. Los Porches del Auditorio
11.00 ZGamer. Sala Multiusos
11.00 Parque de las Marionetas. X Festival Internacional de Teatro de FERIA. Parque J. A. Labordeta
11.30 79 FERIA General de Muestras de Zaragoza
11.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo
12.00 Cuentacuentos. Lu de Lürdes. Casa de la Mujer
12.00 Pepe Lirio. Magieando. Plaza San Pedro Nolasco
12.00 El Teatro Ambulante de Arbolé Presenta Los Títeres de Cachiporra. Plaza de Los Sitios
12.00 Ofrenda subacuática. Acuario Fluvial
16.30 Cantajuego. Espacio Zity.
17.00 Parque de las Marionetas. X Festival Internacional de Teatro de FERIA. Parque José Antonio Labordeta
17.00 Pilar Joven '19. Zgamer. Sala Multiusos.
17.30 El Árbol de los Cuentos. Tranquilemond Teatro. La Biblioteca Fabulosa De Pitita Toy. Parque Bruil
17.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo.
17.30 Mago Teto Alquimia. Plaza San Pedro Nolasco
17.30 Denominación de Origen. Semblante Aragonés. Plaza del Pilar
17.30 Mercado Gastronómico de Puerta Cinegia. Esbarizaculos. Puerta Cinegia
18.00 West Side Story. Palacio de Congresos de Zaragoza
18.00 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico "El Corto" y Fernando Estesio. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
18.30 Denominación de Origen. Raíces de Aragón. Plaza del Pilar
18.30 Narria Cervecera de La Zaragozana por el centro
19.00 Comparsa de Gigantes y Cabezudos. Puerto Venecia
19.00 Marisol Aznar – Jorge Asín – A. Palomares – L. Rabanaque y D. Angulo Presentan. Sálvese quien pueda. Teatro Principal
19.00 Teatro del Mercado. Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas. Plaza de Santo Domingo
19.00 Ronda Jotera en Casablanca.
19.00 XXIV FERIA de Turismo, Gastronomía y Cultura. Plaza Aragón
20.00 Los Mirindas. La Bóveda del Albergue
20.15 Espectáculo de Luz, Agua y Sonido. Movimientos Artísticos. Parque José Antonio Labordeta
20.30 Concha Velasco y Jordi Rebellón en el Funeral. Teatro de las Esquinas
20.30 Sorprend-T con Deabru Beltzak: Symfeuny. Explanada C.C. Estación Del Norte
21.00 Fuegos Artificiales. Plaza Europa
21.00 Nuevo Cabaret Shanghai. Parque del Agua Luis Buñuel
21.00 Orquesta Manacor. Carpa Aragón
21.00 Denominación de Origen. Ronda Jotera Con A.C. El Cachirulo.
21.00 Denominación De Origen. Ronda Jotera con Corazón de Jota.
21.00 Dani Martínez. No os preocupéis... Ya lo

digo yo. Sala Mozart
21.00 Pardaos. Homenaje a Los Suaves. Sala Z
22.00 De La Raíz presenta Niño de Elche + Lorena Álvarez + Les Conches Velasques. Plaza del Justicia.
22.00 Amaral. Plaza del Pilar
22.00 Melendi. Pabellón Príncipe Felipe
22.00 Mercado Gastronómico de Puerta Cinegia. Puerta Cinegia
23.00 Los Ibéricos. La Bóveda del Albergue
23.00 Teatro de las Esquinas. Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings
23.00 Denominación de Origen. Ronda Jotera con A.C. Los Joteerikos.
23.00 Denominación de Origen. Ronda Jotera con Castañuelas de Aragón
23.00 DJ Oliver Helddens. Espacio Zity.

SÁBADO, 12 DE OCTUBRE

04.30 Misa De Infantes. Basílica del Pilar.
05.00 Rosario de la Aurora
06.30 Misa Aragonesa. Parroquia de San Pablo
06.45 Ofrenda de Flores. Plaza del Pilar
09.35 Ofrenda Fluvial de Flores. Embarcadero del Club Náutico.
10.30 Tragachicos. Parque José Antonio Labordeta
10.30 Artesanía, Diseño y Gourmet. Los Porches del Auditorio.
10.30 Alfombra Floral. Plaza del Pilar
11.00 Parque de las Marionetas. X Festival Internacional de Teatro de FERIA. Parque José Antonio Labordeta
11.30 79 FERIA General de Muestras de Zaragoza
11.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo
12.00 Solemne Misa Pontifical. Basílica del Pilar. A continuación, procesión
12.00 Los Títeres de Cachiporra. Plaza de Los Sitios
17.00 Parque de las Marionetas. X Festival Internacional de Teatro de FERIA. Parque José Antonio Labordeta
17.00 Denominación de Origen. Ganadores del Certamen Oficial de Jota. Plaza del Pilar
17.30 El Árbol de los Cuentos. Zootropo Teatro. Cuentico conta. Parque Bruil.
17.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo.
18.00 Cuando yo era pequeño con Javi El Mago. Plaza Eduardo Ibarra s/n Quiosco, 4
18.00 Concha Velasco y Jordi Rebellón en El Funeral. Teatro de las Esquinas
18.00 XXIII FERIA de Turismo, Gastronomía y Cultura. Plaza Aragón
18.30 Narria Cervecera de La Zaragozana por el centro
18.30 Denominación de Origen. Baluarte Aragonés. Plaza del Pilar
19.00 Marisol Aznar – Jorge Asín – A. Palomares – L. Rabanaque y D. Angulo Presentan. Sálvese quien pueda. Teatro Principal
19.00 Teatro Indigesto presenta Comisaría en Fiestas. Plaza de Santo Domingo
19.30 Denominación de Origen. Aires de Albada. Plaza del Pilar
20.00 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico "El Corto" y Fernando Estesio. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
20.00 B Vocal. Sala Mozart
20.15 Espectáculo de Luz, Agua y Sonido. Parque José Antonio Labordeta
20.30 Denominación de Origen. Ocho Puntas. Plaza del Pilar
21.00 Nuevo Cabaret Shanghai. Parque del Agua Luis Buñuel
21.00 Baluarte Aragonés presenta Desarraigo. Teatro del Colegio Corazonistas
21.00 Los Electroduendes + Fiesta Años 80's. Carpa Aragón

22.00 West Side Story. Palacio de Congresos de Zaragoza
22.00 Global Music. Espacio Zity.
22.00 Mercado Gastronómico de Puerta Cinegia. Puerta Cinegia
22.00 El Vicio del Duende. La Ley Seca
22.30 Lola Índigo. Plaza el Pilar
23.00 Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings. Teatro de las Esquinas
23.00 Camela. Sala Multiusos
23.00 Denominación de Origen. Ronda Jotera con Somerondón.
23.00 Denominación de Origen. Ronda Jotera con Viva Aragón.

DOMINGO, 13 DE OCTUBRE

10:00 Concentración De Vehículos Seat 600. Avenida de los Bearnese
10.30 Denominación de Origen. Plaza del Pilar
10.30 Tragachicos. Parque J. A. Labordeta
11.00 Ofrenda de Frutos. Salida de la Plaza de Santa Engracia
11.00 VI FERIA de Intercambio de Zaragoza. Parque José Antonio Labordeta
11.30 Río y juego. Frente Fluvial Expo.
11.30 79 FERIA General de Muestras de Zaragoza.
12.00 Juako Malavirgen y Diego Peña. J&D. Adokings. Teatro de las Esquinas
12.00 "Bomberos ¿dígame?" Museo del Fuego y los Bomberos
12.00 Los Títeres de Cachiporra. Plaza de Los Sitios
14.00 Recepción Municipal a Las Casas Regionales. Ayuntamiento de Zaragoza
17.00 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico "El Corto" y Fernando Estesio. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
17.45 Denominación de Origen. Estampa Baturra. Plaza del Pilar
18.00 West Side Story. Palacio de Congresos de Zaragoza
18.00 Concha Velasco y Jordi Rebellón en El Funeral. Teatro de las Esquinas.
18.00 Entrega de los Premios de los Concursos del Pilar 2019 . Ayuntamiento de Zaragoza.
18.30 Rosario de Cristal con salida desde la Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús
19.00 B Vocal. Sala Mozart
19.00 Marisol Aznar – Jorge Asín – A. Palomares – L. Rabanaque y D. Angulo Presentan. Sálvese quien pueda. Teatro Principal
19.00 Baluarte Aragonés presenta Desarraigo. Teatro del Colegio Corazonistas
20.00 Luis Pardos, Espectáculo Cómicos y Cabezudos con los humoristas aragoneses Marianico "El Corto" y Fernando Estesio. artista invitada Rosario Mohedano. Auditorio del World Trade Center
22.15 Fuegos Artificiales y traca final. Parque Macanaz-Río Ebro

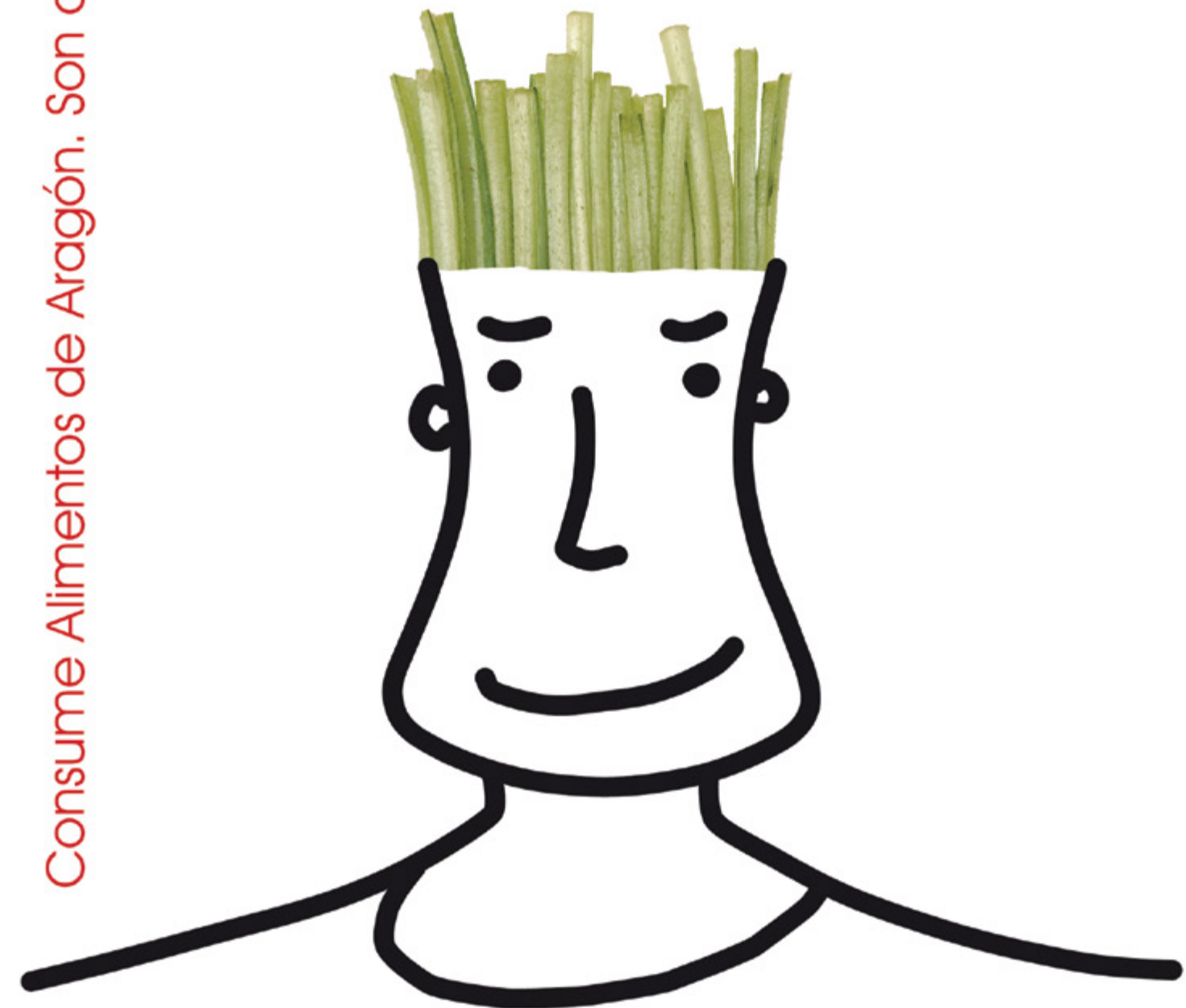


C'alia

aragonalimentos.es

Consume Alimentos de Aragón. Son de garantía

alimentos de Aragón
 con buena cara



ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS DE CAFÉS, BARES Y SIMILARES DE ZARAGOZA Y PROVINCIA



SERVICIOS GRATUITOS PARA ASOCIADOS:

Formación:

- Cursos de formación continua y ocupacional (FORCEM)
- Cursos formación de la DGA
- Cursos de Higiene Alimentaria y Manipulador de Alimentos

DIPUTACIÓN GENERAL DE ARAGÓN

Sanidad:

- Autorización de comedores colectivos
- Recursos, inspecciones e instancias
- Carnet de Manipulador de Alimentos
- Autocontrol de comedores colectivos

Turismo

- Confección y sellado de listas de precios
- Hojas de reclamaciones
- Permisos de Turismo
- Modificación de categorías
- Recursos, inspecciones e instancias
- Subvenciones

Presidencia:

- Asesoramiento y recursos en Máquinas recreativas
- Permisos de Explotación de Máquinas recreativas
- Registro de Empresas, Espectáculos públicos y Actividades recreativas
- Horarios, recursos y sanciones

Urbanismo:

- Licencia urbanísticas y Apertura Municipal
- Seguimiento de expedientes. Comparecencias
- Licencias de Obras Menores
- Denuncias por Ruidos o Humos
- Asesoría de Proyectos de Acondicionamientos e Instalación.
- Ordenanza de Prevención de Incendios

AYUNTAMIENTO

- Permisos de veladores. Convenios
- Altas, bajas y modificaciones en IAE
- Recursos por aguas y basuras
- Ordenanzas municipales
- Instalaciones y Permisos en general

ASESORÍA GRATUITA PARA ASOCIADOS

Laboral:

- Apertura de centros de trabajo
- Altas y bajas de Autónomos
- Calendario Laboral
- Negociación colectiva y convenio
- Información sobre Prevención de Riesgos Laborales

Fiscal:

- Altas, bajas y modificaciones en Censo
- Asesoramiento sobre Módulos y estimación directa simplificada
- Recursos y tribunal económico administrativo
- Inspecciones tributarias

Jurídica:

- Contratos de Traspaso y Arrendamientos
- Contratos Civiles y Mercantiles
- Revisión de rentas en arrendamientos
- Asesoramiento Jurídico en general

OTROS SERVICIOS GRATUITOS

- Descuentos del 5% en la Sociedad General de Autores
- Revista Zaragoza Hostelería. Información y anuncios
- Circulares informativas
- Guía de tapas
- Subvenciones
- Pólizas colectivas de Convenio y Responsabilidad Civil

SERVICIOS NO INCLUIDOS EN CUETO

Laboral:

- Confección de Nóminas, Seguros Sociales y Contratos de Trabajo
- Altas, variaciones y bajas de empresas y trabajadores
- Despidos y finiquitos
- Retenciones y certificados de trabajadores

Fiscal:

- Declaraciones trimestrales fiscales
- Retenciones en arrendamientos de locales
- Declaración de IVA
- Operaciones de terceros
- Declaración de renta y patrimonio
- Impuesto de Sociedades

Contable:

- Registro de ingresos y gastos en Estimación Directa Simplificada
- Registro Contable de IVA en módulos
- Legalización de libros y depósito de cuentas

www.cafesybares.com

• Información Institucional: objetivos, servicios y actividades • Socios: boletín informativo, normativa, compro, vendo, consultas y ofertas de proveedores • Información general y de actualidad • Promociones: ruta de bares por la ciudad y comarcas • Vamos de copas: fiestas en las zonas de marcha • Buzón del Asociado: dudas, consultas y sugerencias

FIESTAS DEL PILAR DEL 5 AL 13 DE OCTUBRE



#PILAR19



FUENTE DE GOYA

LOS SECRETOS / LA RONDA DE BOLTAÑA / LEÓN BENAVENTE + TACHENKO + NUEI MÁXIMA INDEPENDANCE 2019 / AMARAL / LOLA ÍNDIGO

PLAZA DEL JUSTICIA

ISEO & DODOSOUND + TREESHA & REVOLUTIONARY BROTHERS + BIG MOON FEAT RASTAUL / LA DESCARGA + MAMBO PARTY / INCÓGNITO + CELIA CARBALLO
DIEGO GUERRERO + TRIBUTO A CAMARÓN + SONAKAY CALÓ + EL MUSI
MANOLO KABEZABOLO + THE GODFATHERS / NIÑO DE ELCHE
LORENA ÁLVAREZ + LES CONCHES VELASQUES
MAMBO JAMBO ARKESTRA + DOCTOR CUTI & THE MOGAMBO
LISABÖ + AINARA LEGARDON + RED BALEINE



LAS ARMAS

THE SOUL JAZZ ORCHESTRA + VOLCANES / MS. VON DISKO + KAIDY CAIN + SWEET EVAN THOMAS WAY + PARTING LINES / KYLA BROX + IZO FITZROY
MY EXPANSIVE AWARENESS + PLAYBACK MARACAS / GRAN SOL + HINDS
JAY MITTA & ANT VIRUS + EARTHEATER

SOCIOS



PATROCINADORES OFICIALES



1900

AMBAR
CERVECEROS INDEPENDIENTES

LA MÁS PREMIADA

Con 10 medallas, Ambar es la cervecera española más premiada en el World Beer Challenge 2019.



Ambar recomienda el consumo responsable. 5,2º